



Ondarearen Europako  
Jardunaldiak

# BAT EGIN EUROPAKO KULTUR ONDAREAREN FESTA HANDIAREKIN!

PARTE HARTZEKO GIDA

Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Diputación Foral  
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA ORAIN  
Es futuro



European Heritage Days  
Journées européennes  
du patrimoine



## KAIXO!

Pentsatu duzu noizbait Ondarearen Europako Jardunaldietan egiteko kultur ekitaldi bat antolatzea? Erakundeek bakarrik parte har zezaketela uste zenuen? Ez da horrela, Ondarearen Europako Jardunaldiak, zerbait esateko duten pertsona guztienak dira, **haien ondarea, historia eta memoria partekatu** nahi duten guztienak, hain zuzen ere.

Ondareko ekitaldi handi honetan parte hartzen laguntzeko egin dugu gida hau. Gida honi esker, Ondarearen Europako Jardunaldiak zer diren ulertuko duzu, eta bertan aurki ditzakezu jardunaldi bat antolatzeko kontuan hartu beharreko zenbait gako, ekitaldi motei buruzko ideiak, zure jarduerak arrakasta izateko garrantzitsua den informazioa, ekitaldia bidaltzeko laguntza... azken batean, martxan jartzeko beharrezko duzun guztia.

Baina benetako **protagonistak** jarduerak antolatzen dituzten kultur eragile guztiak dira: museoak, udaletako kultur, turismo, berdintasun eta abarreko teknikariak, mota guztietako elkarteak, gobernuz kanpoko erakundeak, artxiboak, liburutegiak, jardun bereziak proposatuz parte hartzera animatzen diren partikularrak.

Guztion artean sortzen den proiektua da; izan ere, Ondarearen Europako Jardunaldiak posible dira azken urteetan **Gipuzkoan 400 ekitaldi** baino gehiago antolatu dituzten **200 eragileri baino gehiagori** esker.

Ondarearen Europako Jardunaldiak Europako Kontseiluko eta Europako Batzordeko ekimenak dira eta Euskadin hiru Foru Aldundiek bultzatzen dituzte Eusko Jaurlaritzarekin batera.

**Animatzen al zara?  
Bat egin ondare festarekin!**





# ZER DIRA ONDAREAREN EUROPAKO JARDUNALDIAK

Ondarearen gainean **urria inguruan** egiten diren ekitaldi multzo bat dira jardunaldiak Edozein erakunde, entitate, enpresa edo herritarrek parte har dezake formatu oso desberdinetan jarduera bat antolatuz (ikuskitzarak, antzerkiak, ezohiko bisitak, dastatzeak, erakustaldiak, txangoak, ibilaldiak bizikletaz ...), **ondarea ezagutarazteko**, inguratzen gaituena ezagutzeko, eta gure nortasuna definitzen duen jasotako herentziaz gozatzeko.

Kultur ondarea gure gizartearen isla da, gure dibertsitatearen, balioen, sinismenen eta tradizioen adierazgarri. Identifikatzen duguna ere bada, bizi ditugun eta oinordetzan jaso ditugun tradizio horiek.

Horregatik da hain garrantzitsua komunitateek beren kultura ondarea ezagutzea. Eta **Ondarearen Europako Jardunaldien bitartez, ondarea ezagutzeko berdintasunezko baliabide unibertsal bat sustatu nahi da.**

Ekimen honek eztabaida eta konpromisoa sustatu nahi ditu historia eta kulturaren inguruan, arraza, etnia, genero, urte, erlijio, gaitasun eta sexu orientazio guztien ikuspegitik begiratuta.



## PERTSONA GUZTIEN ETA GUZTIENTZAKO ONDAREA

Ondarearen Europako Jardunaldietan antolatzen diren ekitaldiak **paregabeko aukera** izan daitezke urteko beste uneetan bisitatzeko oso zailak diren ezohiko lekuak aurkitzeko. Nori ez litzaioke gustatuko normalean itxita dagoen leku bat bisitatzeko? Gure atea irekitzeko unea da, garenak egiten gaituena erakusteko eta azaltzeko.



Jardunaldien xedea da **ondarea pertsona guztiei erakustea, eskuragarri egitea**. Pentsatu al duzu inoiz egiten duzun hori pertsona guztiengana irits daitekeen? Edozein pertsonak uler dezake helarazi nahi duzuna, bere **gaitasun kognitiboa** alde batera utzita? Bere kabuz iritsi daiteke dagoen tokira edo bidean **oztopoak daude?** Gizartean dauden kolektibo guztiak jabetzen al dira egiten duzunaz? Zure buruari galdetu al diozu inoiz nola iritsi daitekeen **gizarte bazterketa** jasateko arriskuan dauden pertsonengana?

Gida honen bidez, Ondarearen Europako Jardunaldietan jarduera bat antolatzen parte hartzen duten pertsonak bultzatu nahi ditugu, **hainbat jenderekin konekta daitezen** eta, tradizioz, ondarearen interpretazioan sartu ez diren taldeekin lankidetzan ari daitezen. Begirada zabaltzen badugu, **eztabaida sustatu dezakegu eta ondarea hainbat ikuspegitatik transmititu? Zer gertatuko litzateke kultur nortasun desberdinak dituzten pertsonak gure ekitaldiarekin bat egingo balute?**

Agian laguntza behar duzu audientzia zabal eta askotariko horretara iristeko edo, agian, ez dakizu nondik hasi; beraz, zenbait argibide emango dizkizugu “nondik hasiko naiz” atalean eta “ideia inspiratzaile batzuk” atalean.



# ZERGATIK PARTE HARTU?

- ✓ Urtero Euskadi osoko jendea batzen duen **ondarearen festa ospatzeko**.
- ✓ Zuretzat ezinbestekoa dena partekatzeko eta **tokiko ondarearen aitortpena sustatzeko**.
- ✓ Gizarte harreman berriak errazteko eta **komunitateak sortzeko**.
- ✓ Zure proiektuarentzat/ekipamenduarentzat **bideragarritasun handiagoa** lortzeko, egitarau batean azalduz, zeinaren 10.000 kopia Gipuzkoa osoan banatzen baitira.
- ✓ **Kultur eragileen komunitate aktiboan** sartzea.
- ✓ **Formatu berriekin, ideia berriekin eta esperientzia berriekin** berrikuntzak egiteak zure antolakundea hobetzen du.
- ✓ **Zure proiekturako edo zentrorako entzule berriak** erakartzea.
- ✓ **Asebetetze maila handiko** egitarau bat: jardunaldietan parte hartzen dutenen % 90ak baino gehiagok gehieneko puntuazioarekin balioesten dute parte hartzen eta errepikatu nahi duten jarduera.



Animatu zaitez, **kultura zure jarduerarekin uztartzea sozialki errentagarria da eta!**





# NONDIK HASIKO NAIZ?

Modurik onena da pentsatzea **zer aurkeztuko dudan eta nori kontatuko diodan**, haurrak badira, familiak, helduak, lokalak, turistak, kolektibo ahulak eta abar.

Gero, imajinatu zerbait **ezezaguna edo ezkutua azalduko** duzula, eta, arreta erakartzeko, hasi zure ekitaldia deskribatzen jakin mina eragin dezakeen sarrera batekin eta parte hartzaileek ikusi eta esperimendatuko dutenaren deskribapen batekin. Bakarra, paregabea, erakargarria, eta abar moduko adjektiboak erabili eta ezagutu o aurkitu dezaketinari buruzko pistak eman. Izenburu motza baina sortzailea erabili. «Aitorrekin arrantzan» hobetsi «baxurako arrantzaren» aldean.

Ziurtatu **harremanetarako datu guztiak** dituzula: data, ordutegiak, aurre inskripzioa, topalekua, kontaktuak.

Bisitariak zer egingo duten jakin ahal izateko, **argazkiak** sartu. Familientzako jardunaldia bada, haurrak dauden argazkiak sartu. Aldiz, helduentzako bada, parte hartzen ari diren helduen argazkiak aukeratu. Pentsa irudi batek mila hitzek baino gehiago balio duela, eta argazki batek norbait zure ekitaldira joatea eragin dezakeela.

**Zabaldu zure audientzia eta hurbildu zure jarduera pertsona guztiei!** Horretarako, galdetu zure buruari: nola ezagutu daiteke nire jarduera modu hobean? Ba al dago hobeto transmititzen lagunduko didan zerbait? Nire ekitaldia inklusiboa al da? Erabilgarria izan daiteke ondarea ezagutzeko baliabideak eta modu desberdinak sortzea, pertsona guztiak aukera izan dezaten, modu normalizatuan, kultura arloan parte hartzeko.

Adibidez, **edukiak transmititzeko hainbat modu** eskain ditzakezu: zeinu-hizkuntza, braille idazkera, eta komunikazio oztopoak ezabatzeko irakurketa erraza. Mezuak hobeto ulertzen laguntzeko **baliabideak erabiltzea** gomendatzen da, hala nola **piktogramak, objektuak, irudiak dituzten laminak eta abar.**



Entzun parte hartzen duten kolektiboei eta ezagutu aldez aurretik haiek dituzten premiak. Aztertu zeintzuk diren hartzaileen interesak eta saiatu erantzuten.

**Zure ekitaldia inklusiboa bada**, beste pertsona batzuegana irits daiteke eta zure jardueraren hedapena biderkatu egin daiteke; horretarako, haratago joan zaitez eta galdera hau egin zure buruari, jar naiteke harremanetan orain arte interakziorik izan ez dudana pertsona batekin?

**Arrakastaz antolatu al duzu dagoeneko ondarearen inguruko ekitaldirik?** Zergatik ez egokitu ekitaldia pertsona guztien premietara **irisgarriagoa eta inklusiboagoa** izan dadin? Zure unea izan daiteke ekitaldia diseinatzeko **irisgarritasun eta inklusibitate gako**ei jarraituz: **fisikoa, sentsoriala, kognitiboa ...** Ez dakizu nondik hasi? **Zergatik ez gonbidatu dibertsitate funtzionala duten kolektiboetako bat? Haien beharrak ezagutzea abiapuntu ona izan daiteke!**

**Zure jarduera parte hartzailea izan dadila!** Dibertsitate funtzionala duten pertsonen zuzendutako bisita edo tailer parte hartzaile espezifikoa antola daitezke, bereziki gomendagarriak baitira desgaitasun kognitiboa duten pertsonentzat. Horretarako, bisitaren edo tailerraren **gidoi bat ezartzea** komeni da, eta **aldez aurretik hartzaileen beharrak ezagutzen saiatzea.**

**Batasunak indarra dakar!** Askotan, beste elkarte/eragile batekin elkartzeak baliagarri izan daiteke eroegia zela uste zenuen ideia hori egia bihurtzeko. **Beste kolektibo batzuetara hurbiltzeak ezagutza ematen dizu.** Ez dakizu nola jarri zure jarduera aniztasun funtzionala duten kolektiboen eskura? Publiko espezifikoko bati zuzendutako jarduera bat antolatu nahiko zenuke, eta ez dakizu nola? Jarri harremanetan pertsona horiekin lan egiten duen kolektibo batekin! Aukerak mugagabeak dira

**Fomatua garrantzitsua da.** Jardueraren gaiarekin batera formatuak publikoa parte hartzera bultzatu dezake. Ez zaitez lotsatia izan, ondarea modu askotara kontatu daiteke eta.



# HAINBAT IDEIA INSPIRATZAILE ERAKUTSIKO DIZKIZUGU



Gogoratu ezen, beste edizioetako inkestek esaten dutenaren arabera, publikoak gauzak egitea gustuko duela: ukitzea, parte hartzea, usaintzea, imajinatzea, kontatzen dioten hori esperimentatzea.



**Ibilbide musikal** bat egin zure auzoan, kantutegi tradizionala berreskuratzeko.



Gonbidatu **musikari** bat, bere instrumentua jo eta bere historia konta dezan, lehen instrumentuak, bilakaera, ospetsuenak.



**Bisitak egin antifazak erabilita**, dibertsitate funtzionala duen eta ezagutzen duzun kolektibo baten eskutik ondarea ezagutzeko.



**Bisita gidatu inklusibo** bat egin, sormenaz eta ukimen-baliabideez lagunduta.



**Poesia** emanaldia, ekitaldian parte hartzen duten komunitate guztien hizkuntzetan errezitatzeko.



**Landare** bilaketa: antolatu sendabelarrak bilatzeko irteera bat eta azaldu haien propietateak. Amaitu sendabide naturalen tailer batekin.



Beste komunitate batzuk gonbidatu **kulturarteko kultur ekitaldi** bat programatzera.



Antolatu topaketa gastronomiko bat zure elkarteetan, **hainbat herrialdeetako errezeta** tradizionalak partekatzeko. Nondik dator plater hau? Baliteke kolektiboren batek xehetasun guztiak eta historia ezagutzea eta sukaldaritzaz-ondare hori transmititzen laguntzea.



Erakutsi garai bateko **tebeoak**, eta proposatu artisten topaketa bat komikiaren inguruan.



Izan eskriba egun batez! **Txinako kaligrafiako** tailer bat egin.

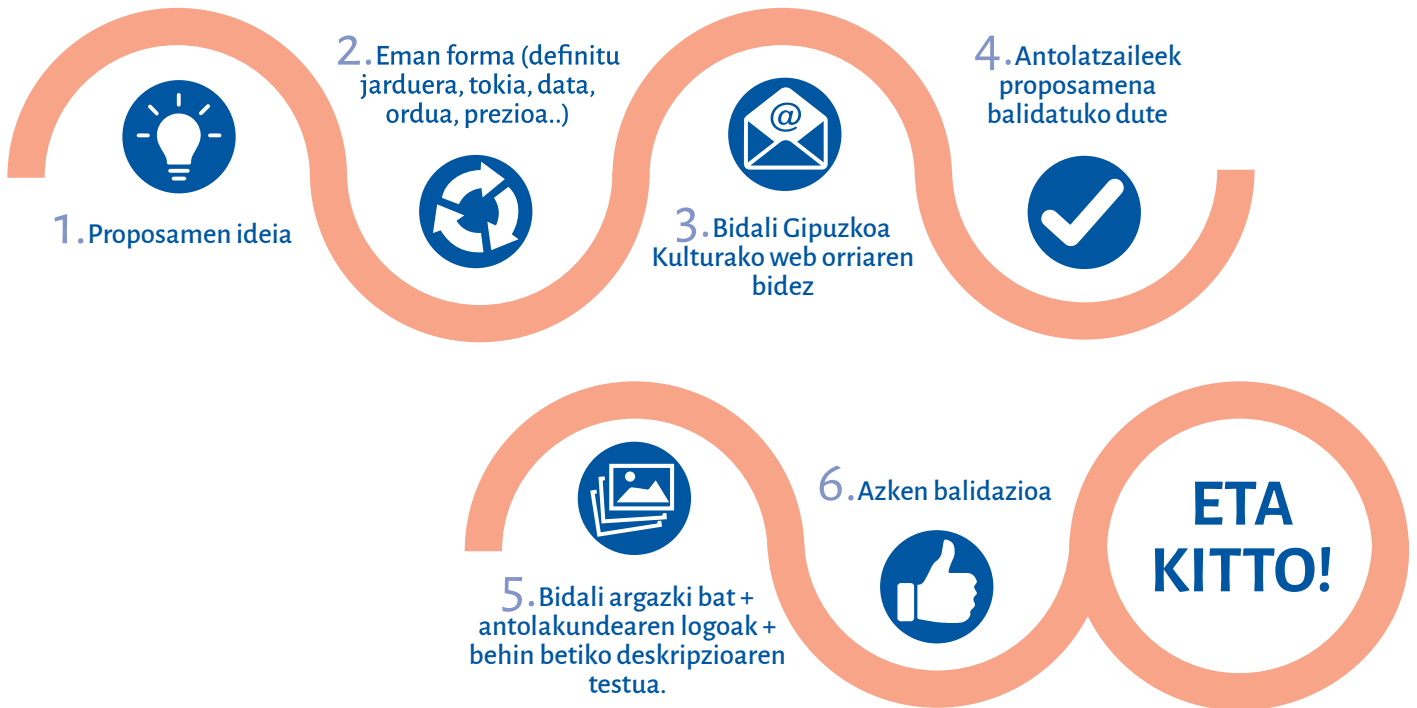


Aspaldiko zerbait duzu eta ez du inork ezagutzen? Aprobetxatu urriko hilabetea hura erakusteko. Antolatu bisita bat zure **elkartera, antolakundera, tailerrera, dendara, zinemara, antzokira, bulegora, biltegiara**, eta konta iezaguzu zein diren zure sekretuak.





# NOLA BIDALI NIRE JARDUNALDI PROPOSAMENA?



Gipuzkoa Kulturako web orriaren bitartez, bete jardueraren fitxa Informazioa bidali ostean, berrespeneko mezu elektronikoa jasoko duzu eman duzun helbide elektronikoan.

Zure ekitaldiak berezitasunen bat badu, antolatzaillearen ohar atala erabil dezakezu guri kontatzeko. Gogoratu garrantzitsua dela informazio hau argi egotea:

1. Ekitaldia burutuko den **udalerria**.
2. **Jardueraren izenburua:** gogoratu ezen, zenbat eta erakargarriago izan, orduan eta parte hartzaile gehiago erakarriko dituela.
3. **Zer motatako jarduera** den.
4. **Deskribapena:** azaldu nola transmitituko den ondarea eta deskribatu bizitarientzat zer ikusiko duten edo zer egingo duten.

5. Hizkuntza.

6. Topalekua.

7. Eguna(k) eta ordua(k): Bi datu horiek, planifikatzen laguntzen dute

8. Informazioa eta erresebak:

Ez bazaude ziur zure ekitaldia bidali duzula, edo arazoren bat duzu, bidali mezu elektronikoko bat **[gipuzkoa.oej@gipuzkoa.eus](mailto:gipuzkoa.oej@gipuzkoa.eus)** helbidera.



## PROPOSAMENA BALIDATZEA

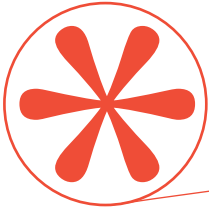
Zure proposamena bidali ostean, antolatzaileek balidatuko dute. Horretarako, jardunaldiek Euskal Herriko Unibertsitateko irakasle Iñaki Arrietaren babesia izango dute.



## IRUDIZTATU ZURE JARDUERA!

Proposamena bidali ostean, material grafikoa bidali behar da. Argazkia aukeratzeko eta bidaltzeko unea da, liburuxkan agertuko dena zure ekitaldiarekin eta antolatzaileen logoekin.





# EGUTEGIA



Edizio berri bat  
prestatzea

03/24  
05/5

04/16  
05/24

Proposamenak bidaltzea

Proposamenak  
balidatzea

05/24

09/01

Egitaraua prestatzea

OEJ, ondare festa

09/01  
11/31

11/31  
12/31

Ebaluazioa



# OHIKO GALDERAK

## 1. Oso ideia ona daukat ondare festarako, antolatzaileek programatuko lukete?

Ez, antolatzaileek proposamenaren inguruko aholkuak eman ditzakete, baina ez dute programatzaile gisa jarduten.

Parte hartu nahi duen interesdun bakoitzak bere proposamena itxita bidaltzen du, data, toki eta ordu batekin.

## 2. Ondarearekin oso lotura handia duen ekitaldi bat antolatzen dugu urtero, bidali dezaket jardunaldietako parte izan dadin?

Bai, edukiak zuzeneko lotura badu ondarearen transmisioarekin, Ondarearen Europako Jardunaldietako jardueren barruan sartu daiteke. Zure proposamena bidaltzen duzunean, adierazi nolako lotura duen jarduerak ondarearekin.

## 3. Urrian beti egiten dugu kultur jardueraren bat, baina ez dakit ondarearekin loturarik duen, egitarauaren parte izan al daiteke?

Agian bai, ondarea uste duguna baino askoz gertuago dago, ondarea ez da monumentu bat bakarrik. Ondarea nonahi egon daiteke, gure arbasoen oroimenean, gure parkeak apaintzen dituzten iturrietan, eraikinetan, belaunaldiz belaunaldi igaro diren errezeta eta jakintzetan.

## 4. Gipuzkoako Foru Aldundiak nire jarduera finantzatzen du?

Ez. Gipuzkoako Foru Aldundiak programa sustatzen, koordinatzen, zabaltzen eta argitaratzen du, Arabako eta Bizkaiko aldundiekin elkarlanean, eta Eusko Jaurlaritzaren laguntzarekin.

## 5. Antolatzen dudan jarduerak urrian izan behar du?

Ez da nahitaezkoa, baina bai gomendagarria. Jarduerak hilabete batean biltzen baditugu, seguru egitaraua ikusgarriagoa izango dela.

## 6. Udazkenean izango den jarduera bati buruz erabakitzea zaila da, noiz eman behar dut ekitaldiaren behin betiko data?

Gipuzkoa Kulturaren formularioaren bidez bidal daiteke jardueraren lehen proposamen bat, behin-behineko datarekin. Datak itxita egon behar du, liburuxka ekainaren erdialdean prestatzeko.



# LAGUNTZARIK BEHAR?

Gipuzkoako jardunaldiek **Euskal Herriko Unibertsitatearen** babesa dute, antolatzailerak aholkatzeko. Gainera, ondareari buruzko jardunaldien bulego teknikoak, **K6 kultur kudeaketaren** esku dagoenak, zure zalantzak argitzen ditu, proposamenak koordinatzen ditu, eta egitaraua prestatzen du jardunaldietako jarduera guztiekin: [gipuzkoa.oej@gipuzkoa.eus](mailto:gipuzkoa.oej@gipuzkoa.eus).

